

## من مراقب إلى مراقب (SCCs) البنود التعاقدية القياسية

[طباعة](#)  [PDF تنزيل ملف](#) 

آخر تحديث: 8 يونيو 2022

PayPal من مراقب إلى مراقب "هذه جزءاً من اتفاقية مستخدم ("SCCs") تشكل البنود التعاقدية القياسية ويتم تضمينها بالإشارة إليها في ("PayPal") الاتفاقية ("السارية المبرمة بينك، بصفتك بائعاً") أنت "أو"التاجر"، و هذه و "الاتفاقية"، يتم العمل ("SCCs") هذه الوثيقة. وفي حال وجود أي تعارض بين شروط البنود التعاقدية القياسية هذه وتحمل المصطلحات المستخدمة المحاطة بعلامتي تنصيص والتي لا (SCCs) بشروط البنود التعاقدية القياسية. هذه المعنى المبين في "الاتفاقية" (SCCs) يرد لها تعريف في "البنود التعاقدية القياسية".

إلى الحد الساري: 1: (سيتم اعتبار توقيعك على "الاتفاقية" توقيماً على وقبولاً بما ورد في "القرار التنفيذي للمفوضية الأوروبية") الاتحاد الأوروبي (رقم 2021/914 بتاريخ 4 يونيو 2021 "بشأن البنود التعاقدية القياسية لنقل البيانات الشخصية إلى دول خارجية وفقاً لما ورد في "اللائحة التنظيمية") الاتحاد الأوروبي (رقم 2016/679 "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي") ("من قبل"التاجر"، بصفته جهة تصدير البيانات وقائماً بدور على "الاتفاقية" توقيماً على وقبولاً بما ورد في "البنود المتعلقة بـ PayPal المراقب؛ و) 2 (سيتم اعتبار توقيع بصفتها جهة استيراد البيانات وقائمة بدور المراقب؛ و) 3 (PayPal، بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي "من قبل". سيخضع الطرفان لأحكام النموذج 1 من "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي

في حال قامت "المفوضية الأوروبية" بتنقيح "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي" ومن ثم نشر البنود الجديدة (أو حسبما يقتضيه خلاف ذلك أو ما يتم تنفيذه من قبل "المفوضية الأوروبية")، يوافق الطرفان على أن تلك البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي "الجديدة سوف تنسخ" البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي "الحالية، وعلى أنها ستتخذ جميع الإجراءات المطلوبة لتنفيذ "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي" الجديدة.

سيتم تضمين "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي" "الوحدة 1 (في "الاتفاقية" بالإحالة وسُعد نافذة حسب الأصول بين الطرفين عند دخول هذه "الاتفاقية" حيز التنفيذ مع مراعاة التفاصيل الآتية

- i. يسري الخيار 1 من البند 17 (القانون الحاكم) كما تسود قوانين لوكسمبورغ على "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي"؛
- i. وفقاً للبند 18 (اختيار المحكمة والاختصاص القضائي)، ستحل محاكم لوكسمبورغ أي نزاع ينشأ عن "البند المتعلق بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي"؛ وأخيراً
- ii. "يوافق الطرفان على أن البيانات المطلوبة بموجب "ملحق البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي". مبينة على النحو الوارد في "المرفق 1

## المرفق 1

### الملحق بالبنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي

"يسري ما يلي، بقدر ما يكون مطلوباً، بموجب "البنود المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي A. الملحق 1

#### جهة تصدير البيانات

- "الاسم والعنوان: جهة تصدير البيانات هي "التاجر" والعنوان كما هو منصوص عليه في "الاتفاقية
- "اسم الشخص المعين كجهة اتصال ومنصبه وبيانات الاتصال به: على النحو المنصوص عليه في "الاتفاقية
- الأنشطة ذات الصلة بالبيانات التي يتم تحويلها بموجب "البند التعاقدى القياسي": على النحو المنصوص عليه في "الاتفاقية
- هذه "SCCs) التوقيع والتاريخ: يرجى الرجوع إلى ما تم النص عليه في "البنود التعاقدية القياسية
- الدور (مراقب/معالج): مراقب

#### جهة استيراد البيانات

- الذي يقدم الخدمات بموجب "PayPal الاسم والعنوان: جهة استيراد البيانات هي عضو "مجموعة
- "الاتفاقية" ويكون العنوان كما هو منصوص عليه في "الاتفاقية"
- "اسم الشخص المعين كجهة اتصال ومنصبه وبيانات الاتصال به: على النحو المنصوص عليه في "الاتفاقية
- الأنشطة ذات الصلة بالبيانات التي يتم تحويلها بموجب "البند التعاقدى القياسي": على النحو المنصوص عليه في "الاتفاقية
- هذه "SCCs) التوقيع والتاريخ: يرجى الرجوع إلى ما تم النص عليه في "البنود التعاقدية القياسية
- الدور (مراقب/معالج): مراقب

#### وصف التحويل B. الملحق 1

أصحاب البيانات الذين يجري تحويل بياناتهم الشخصية  
تتعلق البيانات الشخصية التي يتم تحويلها بالفئات التالية من أصحاب البيانات

- العملاء والموظفون وجهات الاتصال التجارية الأخرى لدى جهة تصدير البيانات

#### فئات البيانات الشخصية التي يتم تحويلها

- الاسم والمبلغ المقرر سحبه والتاريخ/الوقت وبيانات الحساب البنكي وبيانات بطاقة الدفع ورمز التحقق من الرمز البريدي ورمز الدولة والعنوان وعنوان البريد الإلكتروني والفاكس والهاتف (CVC) البطاقة والموقع الإلكتروني وبيانات انتهاء الصلاحية وبيانات الشحن والحالة الضريبية ومعرف العميل الفريد . "بموجب "الاتفاقية PayPal والموقع وأي بيانات أخرى تتلقاها IP وعنوان

البيانات الحساسة (إذا كانت منطبقة) والضمانات والتقييدات السارية  
تتعلق البيانات الشخصية التي يتم تحويلها بالفئات التالية من البيانات الحساسة

- غير معمول بها، ما لم يكن "التاجر" هو الذي يقوم بتكوين الخدمة للحصول على هذه البيانات

يُطبق التقييدات والضمانات

- غير معمول بها، ما لم يكن "التاجر" هو الذي يقوم بتكوين الخدمة للحصول على هذه البيانات

## طبيعة المعالجة

"كما هو موضح في "الاتفاقية

## غرض (أغراض) التحويل (التحويلات)

يتم إجراء التحويل للأغراض التالية

- "أداء الخدمات التي يقدمها مستورد البيانات إلى مُصدر البيانات وفقاً لبنود "الاتفاقية
- لتحديد النشاط الاحتمالي والمخاطر التي تؤثر، أو قد تؤثر، على جهة استيراد البيانات أو جهة تصدير البيانات أو العملاء الآخرين لدى جهة استيراد البيانات
- للامتثال للقوانين وطلبات إنفاذ القانون السارية على جهة استيراد البيانات
- كما هو منصوص عليه في "بيان الخصوصية" الخاص بجهة استيراد البيانات

الفترة التي سيتم فيها الاحتفاظ بالبيانات الشخصية، أو، إذا لم يكن ذلك ممكناً، المعايير المستخدمة لتحديد تلك الفترة

تحتفظ جهة استيراد البيانات بالبيانات الشخصية فقط طالما كان ذلك ضرورياً فيما يتعلق بالغرض (الأغراض ذات الصلة التي تم جمعها من أجلها) يرجى الاطلاع على الأغراض أعلاه. (ولتحديد فترة الاحتفاظ المناسبة بالبيانات الشخصية، تأخذ جهة استيراد البيانات في الاعتبار حجم البيانات الشخصية وطبيعتها وحساسيتها، والمخاطر المحتملة للضرر الناجم عن الاستخدام غير المصرح به للبيانات الشخصية أو الإفصاح عنها، والأغراض التي من أجلها تتم معالجة البيانات الشخصية وما إذا كان يمكن تحقيق تلك الأغراض من خلال وسائل أخرى، والمتطلبات القانونية أو التنظيمية أو الضريبية أو المحاسبية أو غيرها من المتطلبات المعمول بها

## لعمليات التحويل إلى جهات المعالجة (المعالجة الفرعية)، يتم أيضاً تحديد الموضوع والطبيعة ومدة المعالجة

يجوز لجهة استيراد البيانات مشاركة البيانات الشخصية مع موفري الخدمات الخارجيين الذين يؤدون الخدمات والوظائف بتوجيه من جهة استيراد البيانات وبالنيابة عنها. ويجوز لموفري الخدمات الخارجيين هؤلاء، على سبيل المثال، توفير عنصر من الخدمات المقدمة بموجب "الاتفاقية" مثل التحقق من العميل أو معالجة المعاملات أو دعم العملاء، أو تقديم خدمة إلى جهة استيراد البيانات التي تدعم الخدمات المقدمة بموجب الاتفاقية مثل التخزين. وعند تحديد مدة المعالجة التي يقوم بها موفرو الخدمات الخارجيون، تُطبق جهة استيراد البيانات المعايير الواردة أعلاه في "B. هذا الملحق 1

## هيئة الإشراف C. الملحق 1

وفقاً للبند 13) أ (من "البند المتعلقة بالتحويلات في الاتحاد الأوروبي"، فإن هيئة الإشراف المسؤولة عن ضمان امتثال جهة تصدير البيانات لللائحة التنظيمية) الاتحاد الأوروبي (رقم 2016/679 فيما يتعلق بتحويل البيانات، كما هذه، سوف تعمل كهيئة إشراف مختصة "SCCs) هو موضح في "البند التعاقدية القياسية

## B. التدابير الفنية والتنظيمية بما في ذلك التدابير الفنية والتنظيمية لضمان أمن البيانات

### 1. إخفاء الهوية والتشفير وحماية البيانات أثناء التحويل

الامتثال لهذا المبدأ وتتطلب استخدام الضوابط الفنية لمنع مخاطر الإفصاح عن البيانات PayPal تضمن سياسات التشفير لجميع البيانات الشخصية أثناء النقل وفي حالة السكون. كما نستخدم أيضاً PayPal الشخصية. وتستخدم تقنيات إخفاء الهوية القياسية في المجال، مثل استخدام الرموز المميزة لحماية البيانات الشخصية عند الاقتضاء. سياسات شاملة من شأنها توفير الالتزامات والعمليات الأساسية لحماية البيانات عند تحويلها داخل PayPal وتمتلك المؤسسة وخارجها مع جهات خارجية

### 2. إدارة التغيير واستمرارية الأعمال

الحماية للمرونة والتوافر المستمر للبيانات والأنظمة طوال دورة حياتها PayPal توفر عملية إدارة التغيير القوية في من خلال ضمان التخطيط للتغييرات واعتمادها وتنفيذها ومراجعتها بشكل مناسب. توفر عملية إدارة استمرارية الأعمال في "الشركة" إطاراً لبناء المرونة التنظيمية مع القدرة على تحقيق استجابة فعالة تحمي مصالح أصحاب المصلحة الأساسيين

### 3. التعافي من الكوارث

القوي للتعافي من الكوارث على عمليات لاسترداد أنظمة التكنولوجيا أو المعلومات في حال PayPal يشتمل برنامج حدوث أي تعطل كبير، أو في أنظمة تكنولوجيا المعلومات التي تدعم العمليات التجارية الحيوية وكذلك أنشطة في مراكز بيانات متعددة آمنة، ذات قدرة رئيسية وثانوية، مع PayPal العملاء. يتم إيداع بنية التكنولوجيا التحتية في تزويد كل منها بالبنية التحتية للحماية والشبكة، وخواص قواعد البيانات والتطبيقات المخصصة، وسعة التخزين

### 4. اختبار كفاءة المقاييس التقنية التنظيمية وتقديرها وتقييمها بشكل دوري

بشكل دوري على وضع خطط ومباشرة التنفيذ ورفع تقارير بشأن نتائج برنامج الاختبار الموضوع PayPal تعمل من قبل "الشركة" وذلك لتقدير وتقييم كفاءة تدابيرها التكنولوجية والتنظيمية. تتم إدارة البرنامج من خلال فريق المخاطر والامتثال بالمؤسسة والذي يعمل مع أصحاب المصلحة المعنيين للحصول على المعلومات اللازمة للاختبار ورفع التقارير والتصحيح حسب الضرورة وتقييم تلك المعلومات

### 5. هوية المستخدم وتفويضه

من المستخدمين تسجيل الدخول إلى شبكة الشركة باستخدام معرف PayPal تتطلب عمليات إدارة الوصول في حساب فريد على شبكة الشركة وكلمة مرور للتعرف على هوية المستخدم ومصادقته قبل الدخول إلى أي تطبيقات أخرى داخل النطاق. ويتم تطبيق سياسات تلقائية التشغيل بخصوص تكوين كلمة المرور وطولها وتغييرها وإعادة استخدامها وقفلها. ويتم تطبيق الوصول والموافقات القائمة على الدور، والتي يتم التصديق عليها كل ربع عام، في جميع الأنظمة داخل النطاق لتنفيذ المبدأ الأقل امتيازاً

### 6. "الحماية المادية للمواقع التي تتم فيها معالجة" البيانات الشخصية

العالمية للسلامة والحماية المتطلبات اللازمة لتسهيل عمليات سلامة الأصوات PayPal تحدّد سياسات وعمليات وحمايتها، بما في ذلك الحماية المادية، وفقاً للقوانين والتشريعات ومتطلبات الشركاء المعمول بها. وينصب تركيز خاص على ضمانات وأنظمة الحماية عند إنشاء مناطق خاصة أو حساسة مثل غرف البريد أو مساحات تخزين المعدات أو مناطق الشحن والاستلام أو غرف الكمبيوتر/الخواص أو خزائن الاتصالات أو مناطق تخزين "المستندات/المعلومات المصنفة وفقاً لمعيار التعامل مع حماية المعلومات لدى "الشركة"

## 7. تسجيل الأحداث وتكوينها

وعرّفت أنواع وسمات تسجيل الأحداث ومراقبتها. حيث تقوم "الشركة" بجلب عدة أنواع من PayPal لقد حدّدت السجلات وتجميعها في نظام مراقبة الحماية المركزي. ويتم تطبيق التحكم القياسي في إدارة التكوين لضمان جلب PayPal السجلات من الأنظمة، ومن ثم إعادة توجيهها إلى نظام مراقبة الحماية المركزي لدينا. وتنص سياسات والعمليات الداعمة على أنه يجب تنفيذ تكوين النظام والحدود المتشددة عبر جميع الأنظمة

## 8. حوكمة تكنولوجيا المعلومات وإدارتها؛ التصديق على العمليات والمنتجات وتوكيدها

لفلسفة أمنية قوية على مستوى الشركة. حيث يتولى "كبير مسؤولي حماية المعلومات" لدينا PayPal تروج الإشراف على حماية المعلومات على مستوى مؤسستنا العالمية. وفي إطار "برنامج المؤسسة لإدارة المخاطر والامتثال"، يتم تصميم "برنامج الإشراف على التكنولوجيا وحماية المعلومات" لدينا لدعم "الشركة" في إدارة مخاطر التكنولوجيا وحماية المعلومات وتحديد تهديدات حماية المعلومات والوقاية منها واكتشافها والاستجابة لها على عملياتها ومنتجاتها وتضمنها من خلال مجموعة متنوعة من برامج PayPal والتعافي منها. كما تصدّق الفنية وفق معايير الصناعة، بما في ذلك على PayPal المؤسسة، ومنها 1) (عمليات التدقيق والتقييمات للالتزامات، PIN، وDSS) المعمول بها (PCI) معايير صناعة بطاقات الدفع، ISO 27001، سبيل المثال لا الحصر (و)2) (SOC-1 وAICPA) SOC-1 وما إلى ذلك (والمعهد الأمريكي للمحاسبين العامّين المعتمدين، P2PE و التي تضمن المشاركة المبكرة وتوفر نهج قياسي لقياس المخاطر " (RCIP) عملية تحديد التحكم في المخاطر" المرتبطة بتطوير وإصدار المنتجات وحلولها وإدارة تلك المخاطر ومراقبتها، و)3) (تقييمات تأثير الخصوصية التي يتم دمجها في المراحل الأولى من عمليات تطوير المنتجات والبرامج، و)4) (برنامج إدارة شاملة تابع لجهة خارجية يوفر الضمان من خلال الإدارة المستمرة للمخاطر طوال دورة حياة عملية ارتباط مع جهة خارجية

## 9. تقليل حجم البيانات

تقتضي سياساتنا، من خلال الضوابط الفنية، أن تكون عناصر البيانات التي يتم جلبها وإنشاؤها هي تلك العناصر الملائمة وذات الصلة والمقتصرة على ما هو ضروري فيما يتعلق بالأغراض التي تتم معالجتها من أجلها. وتضمن الامتثال لهذه السياسات PayPal عمليات تقييم تأثير الخصوصية في

## 10. جودة البيانات والاحتفاظ بها

أن جميع البيانات الشخصية صحيحة وكاملة ومحدّثة، مما يتيح PayPal تضمن سياسة الوصول والجودة في للمستخدمين الأفراد إمكانية الوصول إلى النظام لتصحيح تفاصيل بياناتهم (وتعديلها) على سبيل المثال، العنوان وتفاصيل الاتصال وما إلى ذلك، ولتقديم خدمة توفر حقهم في التصحيح، وذلك حيثما يتم تلقي طلب للتصحيح من صاحب البيانات. ويراقب برنامج حوكمة البيانات لدينا جودة البيانات والمشاكل والمعالجات، حسب الضرورة. كما PayPal نشترط تصنيف جميع البيانات وفقاً لقيمتها التجارية مع فترات احتفاظ معينة لها، والتي تستند إلى متطلبات، القانونية والتنظيمية والمتعلقة بحفظ السجلات التجارية. وعند انتهاء صلاحية فترة الاحتفاظ بالبيانات والمعلومات يتم التخلص منها أو حذفها أو إتلافها

## 11. المساءلة

مجموعة من السياسات والمبادئ الخاصة بحماية المعلومات والتكنولوجيا وحوكمة البيانات PayPal لقد طوّرت وإدارة الجهات الخارجية والخصوصية والتي تتوافق مع معايير المجال والمصممة لجذب تعاون أصحاب المصالح وشاركهم في التوعية والامتثال لتلك السياسات والضوابط في جميع أنحاء المؤسسة لضمان المشاركة والمساءلة من أكبر إلى أصغر مسؤول عبر المؤسسة. ويحدد كل برنامج مسؤوليات المحاسبة عن القرارات والعمليات والضوابط المسؤولية عن الامتثال للمواد ذات PayPal المتعلقة بالبيانات متداخلة الوظائف. وبصفتها مراقباً للبيانات، تتحمل وغيرها من القوانين المعمول (GDPR) الصلة التي تحمل التزاماً بالمحاسبة في إطار اللائحة العامة لحماية البيانات

بها لحماية البيانات، وتوضّح تلك المواد، من خلال تنفيذ سياسة برنامج خصوصية وهيكل رقابة مؤسسية وتقنية ضمنى من عدة مستويات لضمان الامتثال على نطاق المؤسسة لقانون الخصوصية ولأئحتها التنفيذية وسياساتها وإجراءاتها. وتشمل هذه السياسة وهذا الهيكل القدرة على إظهار الامتثال لقوانين حماية البيانات من خلال: 1 (ثقافة امتثال قوية، 2 (هيكل حوكمة مؤسسي للمخاطر والامتثال يشمل لجان الإدارة، والأدوار الرقابية، ورفع تقارير الخصوصية، 3 (مسألة مهام العمل عن الامتثال لبرنامج الخصوصية بما في ذلك إنشاء الضوابط والعمليات التجارية وتوثيقها وصيانتها، 4 (قسم خصوصية عالمي ضمن "تنظيم الامتثال المؤسسي" للإشراف على امتثال العمل لبرنامج الخصوصية وتحديد السياسات والمعايير والإجراءات والأدوات التي يتم تنظيم تشغيلها بواسطة مهام (العمل، 5 (الاتصالات بالمؤسسة من خلال وظيفة الخصوصية العالمية لتعزيز الوعي بالخصوصية وفهمها، 6 (إطار عمل مؤسسي لإدارة الامتثال والمخاطر "ضمان استخدام عمليات متسقة تشمل تقييمات تأثير الخصوصية" ومراقبة الخصوصية واختبارها، وإدارة مشاكل الخصوصية، والتدريب على الخصوصية، وخطة الخصوصية "السنوية، وأخيراً 7 (رفع التقارير والتحليل للجان الإدارة التي تشرف على "برنامج الخصوصية

## 12. حقوق صاحب البيانات

برنامجاً لضمان استيفاء حقوق صاحب البيانات، بما في ذلك الوصول إليها وتصحيحها ومسحها PayPal تطبق التزام قانوني أو تنظيمي أو سبب تجاري مشروع آخر PayPal ويتم استيفاء طلبات مسح البيانات ما لم يكن لدى حدوث المسح على مدار دورة حياة العميل PayPal للاحتفاظ بها. تضمن سياسات

## 13. جهات المعالجة

برنامج إدارة شامل تابع لجهة خارجية، يوفر الضمان من خلال الإدارة المستمرة للمخاطر طوال PayPal لدى دورة حياة الارتباط بجهة خارجية. ولدينا ضوابط تعاقدية مطبقة لمطالبة جهات المعالجة التابعة لنا وجهات المعالجة الفرعية التابعة لهم بتطبيق معايير شاملة لحماية البيانات وخصوصيتها عبر جميع مراحل سلسلة المعالجة. ويجب على جميع جهات المعالجة الفرعية طلب موافقتنا المسبقة قبل مشاركتهم